



INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-79: Particular requirements for high pressure cleaners and steam cleaners**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-79: Exigences particulières pour les appareils de nettoyage à haute
pression et les appareils de nettoyage à vapeur**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 97.080

ISBN 978-2-8322-0452-8

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD.....	4
INTRODUCTION.....	7
1 Scope.....	8
2 Normative references.....	9
3 Terms and definitions.....	9
4 General requirement.....	12
5 General conditions for the tests.....	12
6 Classification.....	12
7 Marking and instructions.....	13
8 Protection against access to live parts.....	18
9 Starting of motor-operated appliances.....	18
10 Power input and current.....	19
11 Heating.....	19
12 Void.....	20
13 Leakage current and electric strength at operating temperature.....	20
14 Transient overvoltages.....	20
15 Moisture resistance.....	20
16 Leakage current and electric strength.....	22
17 Overload protection of transformers and associated circuits.....	22
18 Endurance.....	22
19 Abnormal operation.....	23
20 Stability and mechanical hazards.....	25
21 Mechanical strength.....	26
22 Construction.....	28
23 Internal wiring.....	32
24 Components.....	32
25 Supply connection and external flexible cords.....	32
26 Terminals for external conductors.....	33
27 Provision for earthing.....	33
28 Screws and connections.....	33
29 Clearances, creepage distances and solid insulation.....	34
30 Resistance to heat and fire.....	34
31 Resistance to rusting.....	34
32 Radiation, toxicity and similar hazards.....	34
Annexes.....	37
Annex AA (normative) Requirements to avoid backsiphonage.....	38
Annex BB (normative) Analysis method for determining the necessary safety device to prevent backsiphonage.....	44
Annex CC (informative) Emission of acoustical noise.....	47
Annex DD (informative) Emission of vibration.....	49
Annex EE (informative) Model test report for vibration emission at handles of high-pressure cleaners.....	60

Bibliography.....	62
Figure 101 – Warning symbol	34
Figure 102 – Impact test apparatus.....	35
Figure 103 – Reactions on handle.....	36
Figure 104 – Warning symbol: Machine not suitable for connection to the potable water mains	36
Figure 105 – Warning symbol: Do not inhale fumes	36
Figure AA.1 – Arrangement for the durability test on backflow preventers with reduced pressure zone.....	43
Figure BB.1 – Example for an air break to drain.....	46
Figure DD.1 – Trigger gun	49
Figure DD.2 – Trigger gun with additional side handle	50
Figure DD.3 – Measurement locations: Spraying device, main and secondary measuring point.....	52
Figure DD.4 – Measurement locations: Spraying device with additional side handle, main and secondary measuring point.....	53
Figure DD.5 – Operating conditions – Position of spraying device.....	55
Table 101 – Degree of protection against harmful ingress of water	13
Table 12 – Pull force and torque	33
Table AA.1 – Nominal size versus durability test flow rate	42
Table BB.1 – Matrix of the safety devices appropriate to fluid categories	45
Table DD.1 – Description and units of the symbols used.....	51
Table EE.1 – General information and reported results	60
Table EE.2 – Measurement results for one machine	61

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-79: Particular requirements for high pressure cleaners and steam cleaners

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60335-2-79 has been prepared by subcommittee 61J: Electrical motor-operated cleaning appliances for commercial use, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 2002 and its Amendments 1 (2004) and 2 (2007). It constitutes a technical revision.

The principal changes in this edition as compared with the second edition of IEC 60335-2-79 are as follows (minor changes are not listed):

- the scope has been revised editorially to avoid misunderstandings;
- terms and definitions has been revised with regard to the requirements revised;

- the standard has been revised in general and updated regarding state-of-the-art, as far as necessary, in particular some changes have been made to Clauses 15, 22, and 25;
- a new Annex CC 'Emission of acoustical noise' was added;
- a new Annex DD 'Emission of vibration' was added;
- a new Annex EE with a model test report for vibration emission was added.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61J/485/FDIS	61J/497/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 60335-1 and its amendments. It was established on the basis of the fifth edition (2010) of that standard.

NOTE 1 When "Part 1" is mentioned in this standard, it refers to IEC 60335-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60335-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for high pressure cleaners and steam cleaners.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 2 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

NOTE 3 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

A list of all parts of the IEC 60335 series, under the general title: *Household and similar electrical appliances – Safety* can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

Withdrawn

INTRODUCTION

It has been assumed in the drafting of this International Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced persons.

This standard recognizes the internationally accepted level of protection against hazards such as electrical, mechanical, thermal, fire and radiation of appliances when operated as in normal use taking into account the manufacturer's instructions. It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

This standard takes into account the requirements of IEC 60364 as far as possible so that there is compatibility with the wiring rules when the appliance is connected to the supply mains. However, national wiring rules may differ.

If an appliance within the scope of this standard also incorporates functions that are covered by another part 2 of IEC 60335, the relevant part 2 is applied to each function separately, as far as is reasonable. If applicable, the influence of one function on the other is taken into account.

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal and generic standards covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. For example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to Part 1 or part 2 standards.

An appliance that complies with the text of this standard will not necessarily be considered to comply with the safety principles of the standard if, when examined and tested, it is found to have other features that impair the level of safety covered by these requirements.

An appliance employing materials or having forms of construction differing from those detailed in the requirements of this standard may be examined and tested according to the intent of the requirements and, if found to be substantially equivalent, may be considered to comply with the standard.

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-79: Particular requirements for high pressure cleaners and steam cleaners

1 Scope

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This International Standard deals with the safety of high-pressure cleaners without traction drive, intended for household and commercial indoor or outdoor use, having a **rated pressure** not less than 2,5 MPa and not exceeding 35 MPa.

It also applies to steam cleaners and those parts of hot water high pressure cleaners incorporating a steam stage which have a capacity not exceeding 100 l, a **rated pressure** not exceeding 2,5 MPa and a product of capacity and **rated pressure** not exceeding 5 MPa·l.

They are not equipped with a traction drive. The following power systems of the drive for the high pressure pump are covered:

- mains powered motors up to a **rated voltage** of 250 V for single-phase machines and 480 V for other machines,
- battery powered motors,
- internal combustion engines,
- hydraulic or pneumatic motors.

This standard does not apply to

- high pressure water jet machines having a **rated pressure** exceeding 35 MPa;

NOTE 101 In Europe, those machines are covered by EN 1829-1.

- steam cleaners intended for domestic use (IEC 60335-2-54);
- hand-held and transportable motor-operated electric tools (IEC 60745 series, IEC 61029 series);
- appliances for medical purposes (IEC 60601);
- agricultural sprayers;

NOTE 102 In Europe, EN 907 gives requirements for sprayers and liquid fertilizer distributors for agricultural and forestry purposes.

- non-liquid, solid abrasive cleaners;
- machines designed to be part of a production process;
- machines designed for use in corrosive or explosive environments (dust, vapour or gas);
- machines designed for use in vehicles or on board of ships or aircraft.

NOTE 103 Attention is drawn to the fact that in many countries additional requirements on the safe use of the equipment covered can be specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national water supply authorities and similar authorities.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

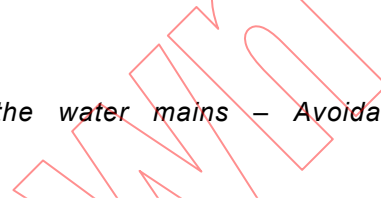
Addition:

IEC 60364-1, *Low-voltage electrical installations – Part 1: Fundamental principles, assessment of general characteristics, definitions*

IEC 61558-2-3, *Safety of transformers, reactors, power supply units and combinations thereof – Part 2-3: Particular requirements and tests for ignition transformers for gas and oil burners*

Replacement:

IEC 61770:2008, *Electric appliances connected to the water mains – Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets*



SOMMAIRE

AVANT-PROPOS.....	66
INTRODUCTION.....	69
1 Domaine d'application	70
2 Références normatives.....	71
3 Termes et définitions	71
4 Exigences générales	74
5 Conditions générales d'essais	74
6 Classification.....	74
7 Marquage et instructions	75
8 Protection contre l'accès aux parties actives	81
9 Démarrage des appareils à moteur.....	81
10 Puissance et courant.....	81
11 Echauffements	81
12 Vacant.....	82
13 Courant de fuite et rigidité diélectrique à la température de régime	82
14 Surtensions transitoires.....	83
15 Résistance à l'humidité.....	83
16 Courant de fuite et rigidité diélectrique	84
17 Protection contre la surcharge des transformateurs et des circuits associés.....	85
18 Endurance.....	85
19 Fonctionnement anormal	86
20 Stabilité et dangers mécaniques.....	88
21 Résistance mécanique	90
22 Construction.....	91
23 Conducteurs internes	95
24 Composants.....	95
25 Raccordement au réseau et câbles souples extérieurs	96
26 Bornes pour conducteurs externes	97
27 Dispositions en vue de la mise à la terre	97
28 Vis et connexions	97
29 Distances dans l'air, lignes de fuite et isolation solide	97
30 Résistance à la chaleur et au feu.....	97
31 Protection contre la rouille.....	98
32 Rayonnement, toxicité et dangers analogues.....	98
Annexes	101
Annexe AA (normative) Exigences pour éviter le retour d'eau par siphonnage.....	102
Annexe BB (normative) Méthode d'analyse pour la détermination du dispositif de sécurité nécessaire pour empêcher le retour d'eau par siphonnage	108
Annexe CC (informative) Emission de bruit acoustique	111
Annexe DD (informative) Emission de vibrations.....	113
Annexe EE (informative) Modèle de rapport d'essai pour les émissions de vibrations transmises aux poignées des appareils de nettoyage à haute pression.....	125

Bibliographie.....	127
Figure 101 – Symbole de mise en garde	98
Figure 102 – Appareillage d'essai de chocs	99
Figure 103 – Réactions sur la poignée	100
Figure 104 – Symbole de mise en garde: Machine non adaptée pour le raccordement au réseau d'alimentation en eau potable	100
Figure 105 – Symbole de mise en garde: Ne pas inhaler les fumées	100
Figure AA.1 – Dispositif d'essai de durabilité des dispositifs antiretours à zone de pression réduite	107
Figure BB.1 – Exemple de coupure antiretour de vidange	110
Figure DD.1 – Pistolet.....	113
Figure DD.2 – Pistolet avec poignée latérale supplémentaire.....	114
Figure DD.3 – Emplacements de mesure: Dispositif pulvérisateur, points de mesure principal et secondaire.....	116
Figure DD.4 – Emplacements de mesure: Dispositif pulvérisateur avec poignée latérale supplémentaire, points de mesure principal et secondaire	117
Figure DD.5 – Conditions de fonctionnement – Position du dispositif pulvérisateur	120
Tableau 101 – Degré de protection contre la pénétration dangereuse d'eau	75
Tableau 12 – Force de traction et couple	97
Tableau AA.1 – Taille nominale et débit correspondant pour l'essai de durabilité	106
Tableau BB.1 – Matrice des dispositifs de sécurité en fonction des catégories de fluides.....	109
Tableau DD.1 – Description et unités des symboles utilisés.....	115
Tableau EE.1 – Informations générales et résultats consignés.....	125
Tableau EE.2 – Résultats mesurés sur une machine.....	126

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES – SÉCURITÉ –

Partie 2-79: Exigences particulières pour les appareils de nettoyage à haute pression et les appareils de nettoyage à vapeur

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets.

La Norme internationale IEC 60335-2-79 a été établie par le sous-comité 61J: Appareils de nettoyage à moteur électrique pour usage commercial, du comité d'études 61 de l'IEC: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition parue en 2002 et ses amendements 1 (2004) et 2 (2007). Elle constitue une révision technique.

Les principales modifications apportées à la présente édition par rapport à la deuxième édition de l'IEC 60335-2-79 sont les suivantes (les modifications mineures ne sont pas citées):

- le domaine d'application a fait l'objet d'une révision rédactionnelle afin d'éviter toute incompréhension;
- les termes et définitions ont été revus par rapport aux exigences révisées;
- la norme a fait l'objet d'une révision générale et a été mise à jour afin de refléter l'état de la technique, dans la mesure du nécessaire; certains changements ont notamment été apportés aux Articles 15, 22 et 25;
- une nouvelle Annexe CC intitulée "Emission de bruit acoustique" a été ajoutée;
- une nouvelle Annexe DD intitulée "Emission de vibrations" a été ajoutée;
- une nouvelle Annexe EE avec un modèle de rapport d'essai pour les émissions de vibrations a été ajoutée.

La présente version bilingue (2022-05) correspond à la version anglaise monolingue publiée en 2012-02.

La version française de cette norme n'a pas été soumise au vote.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/IEC, Partie 2.

La présente Partie 2 doit être utilisée conjointement avec la dernière édition de l'IEC 60335-1 et ses amendements. Elle a été établie sur la base de la cinquième édition (2010) de cette norme.

NOTE 1 L'expression "la Partie 1" utilisée dans la présente norme fait référence à l'IEC 60335-1.

La présente Partie 2 complète ou modifie les articles correspondants de l'IEC 60335-1, de façon à transformer cette publication en norme IEC: Exigences de sécurité pour les appareils de nettoyage à haute pression et les appareils de nettoyage à vapeur.

Lorsqu'un paragraphe particulier de la Partie 1 n'est pas mentionné dans cette Partie 2, ce paragraphe s'applique pour autant que cela soit raisonnable. Lorsque la présente norme mentionne "addition", "modification" ou "remplacement", le texte correspondant de la Partie 1 doit être adapté en conséquence.

NOTE 2 Le système de numérotation suivant est utilisé:

- les paragraphes, tableaux et figures qui s'ajoutent à ceux de la Partie 1 sont numérotés à partir de 101;
- à l'exception de celles qui sont dans un nouveau paragraphe ou de celles qui concernent des notes de la Partie 1, les notes sont numérotées à partir de 101, y compris celles des articles ou paragraphes qui sont remplacés;
- les annexes qui sont ajoutées sont désignées AA, BB, etc.

NOTE 3 Les caractères d'imprimerie suivants sont utilisés:

- exigences: caractères romains;
- modalités d'essais: caractères italiques;
- notes: petits caractères romains.

Les termes en **gras** dans le texte sont définis à l'Article 3. Lorsqu'une définition concerne un adjectif, l'adjectif et le nom associé figurent également en gras.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 60335, publiées sous le titre général *Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité*, se trouve sur le site web de l'IEC.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

IMPORTANT – Le logo "colour inside" qui se trouve sur la page de couverture de cette publication indique qu'elle contient des couleurs qui sont considérées comme utiles à une bonne compréhension de son contenu. Les utilisateurs devraient, par conséquent, imprimer cette publication en utilisant une imprimante couleur.

Withdrawal

INTRODUCTION

Il a été considéré en établissant cette Norme internationale que l'exécution de ses dispositions était confiée à des personnes expérimentées et ayant une qualification appropriée.

La présente norme reconnaît le niveau de protection internationalement accepté contre les dangers électriques, mécaniques, thermiques, liés au feu et au rayonnement des appareils, lorsqu'ils fonctionnent comme en usage normal en tenant compte des instructions du fabricant. Elle couvre également les situations anormales auxquelles on peut s'attendre dans la pratique et elle tient compte de la façon dont les phénomènes électromagnétiques peuvent affecter le fonctionnement sûr des appareils.

Cette norme tient compte autant que possible des exigences de l'IEC 60364, de façon à rester compatible avec les règles d'installation quand l'appareil est raccordé au réseau d'alimentation. Cependant, des règles nationales d'installation peuvent être différentes.

Si un appareil relevant du domaine d'application de la présente norme comporte également des fonctions couvertes par une autre Partie 2 de l'IEC 60335, la Partie 2 correspondante est appliquée à chaque fonction séparément, dans la limite du raisonnable. Si cela est applicable, on tient compte de l'influence d'une fonction sur les autres fonctions.

Lorsqu'une Partie 2 ne comporte pas d'exigences complémentaires pour couvrir les risques traités dans la Partie 1, la Partie 1 s'applique.

NOTE 1 Cela signifie que les comités d'études responsables pour les Parties 2 ont déterminé qu'il n'était pas nécessaire de spécifier des exigences particulières pour l'appareil en question en plus des exigences générales.

Cette norme est une norme de famille de produits traitant de la sécurité d'appareils et a préséance sur les normes horizontales et génériques couvrant le même sujet.

NOTE 2 Les normes horizontales et génériques couvrant un risque ne sont pas applicables parce qu'elles ont été prises en considération lorsque les exigences générales et particulières ont été étudiées pour la série de normes IEC 60335. Par exemple, dans le cas des exigences de température de surface pour de nombreux appareils, des normes génériques, comme l'ISO 13732-1, pour les surfaces chaudes, ne sont pas applicables en plus de la Partie 1 ou des parties 2.

Un appareil conforme au texte de la présente norme ne sera pas nécessairement jugé conforme aux principes de sécurité de la norme si, lorsqu'il est examiné et soumis aux essais, il apparaît qu'il présente d'autres caractéristiques qui compromettent le niveau de sécurité visé par ces exigences.

Un appareil utilisant des matériaux ou présentant des modes de construction différents de ceux décrits dans les exigences de cette norme peut être examiné et essayé en fonction de l'objectif poursuivi par ces exigences et, s'il est jugé pratiquement équivalent, il peut être estimé conforme aux principes de sécurité de la norme.

APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES – SÉCURITÉ –

Partie 2-79: Exigences particulières pour les appareils de nettoyage à haute pression et les appareils de nettoyage à vapeur

1 Domaine d'application

L'article de la Partie 1 est remplacé par le texte suivant.

La présente Norme internationale traite de la sécurité des appareils de nettoyage à haute pression sans commande de dispositif de déplacement, destinés à un usage domestique et commercial en intérieur ou en extérieur, dont la **pression assignée** est supérieure ou égale à 2,5 MPa et inférieure ou égale à 35 MPa.

Elle s'applique également aux appareils de nettoyage à vapeur et aux parties des appareils de nettoyage à haute pression d'eau chaude qui comportent une phase vapeur dont la capacité ne dépasse pas 100 l et la **pression assignée** ne dépasse pas 2,5 MPa, le produit de la capacité et de la **pression assignée** étant inférieur ou égal à 5 MPa·l.

Ceux-ci ne sont pas équipés d'une commande de dispositif de déplacement. Les systèmes d'alimentation suivants de la commande de la pompe à haute pression sont couverts:

- moteurs alimentés par le réseau dont la **tension assignée** est inférieure ou égale à 250 V pour les machines monophasées et à 480 V pour les autres machines;
- moteurs alimentés par batteries;
- moteurs à combustion interne;
- moteurs hydrauliques ou pneumatiques.

La présente norme ne s'applique pas:

- aux machines à jet d'eau à haute pression dont la **pression assignée** dépasse 35 MPa;

NOTE 101 En Europe, ces machines sont couvertes par l'EN 1829-1.

- aux appareils de nettoyage à vapeur à usage domestique (IEC 60335-2-54);
- aux outils électroportatifs et portables à moteur (série IEC 60745, série IEC 61029);
- aux appareils destinés à des usages médicaux (IEC 60601);
- aux pulvérisateurs agricoles;

NOTE 102 En Europe, l'EN 907 fournit des exigences concernant les pulvérisateurs et les distributeurs d'engrais liquides à des fins agricoles et forestières.

- aux nettoyeurs abrasifs solides, non liquides;
- aux machines destinées à être utilisées dans le cadre d'un processus de production;
- aux machines destinées à être utilisées dans des environnements corrosifs ou explosifs (poussière, vapeur ou gaz);
- aux machines destinées à être utilisées dans des véhicules ou à bord de navires ou d'avions.

NOTE 103 L'attention est attirée sur le fait que, dans de nombreux pays, des exigences supplémentaires relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'équipement couvert peuvent être spécifiées par les organismes nationaux de la santé, par les organismes nationaux responsables de la protection des travailleurs, par les organismes nationaux responsables de l'alimentation en eau et par des organismes similaires.

2 Références normatives

L'article de la Partie 1 est applicable, avec les exceptions suivantes.

Addition:

IEC 60364-1, *Installations électriques à basse tension – Partie 1: Principes fondamentaux, détermination des caractéristiques générales, définitions*

IEC 61558-2-3, *Sécurité des transformateurs, bobines d'inductance, blocs d'alimentation et des combinaisons de ces éléments – Partie 2-3: Règles particulières et essais pour les transformateurs d'allumage pour brûleurs à gaz et combustibles liquides*

Remplacement:

IEC 61770:2008, *Appareils électriques raccordés au réseau d'alimentation en eau – Exigences pour éviter le retour d'eau par siphonnage et la défaillance des ensembles de raccordement*